

This is not a word-for-word transcript

Clare

สวัสดีค่ะ คุณกำลังฟัง How do I... กับแคลร์ และแซม ค่ะ

Sam

Hi, everybody.

Clare

วันนี้เป็นบทเรียนเกี่ยวกับการบอกลา ของผู้พูดสามคนนะคะ ฟังครั้งแรก ให้พยายามทำความเข้าใจว่า ประโยคไหนน่าจะใช้กับคนที่ไม่รู้จักสนิทค่ะ

Goodbye. It was nice meeting you.

Bye! Have a good weekend.

I have to go now. See you later.

Clare

OK, ฟังเข้าใจไหมคะ? ผู้พูดคนแรก คือคนที่กำลังคุยกับคนที่เพิ่งรู้จักกันค่ะ

So, Sam มาศึกษารูปประโยคที่ใช้กันบอกลากันเลยคะ

Sam

Yes, so one very common way is to just use the word 'goodbye'. This can be used in formal and in informal situations.

So the first person says 'goodbye', but then they follow it with another phrase. Can you remember? Let's listen again.

Goodbye. It was nice meeting you.

Clare

เขาพูดว่า 'it was nice meeting you' แปลว่า ยินดีที่ได้พบกับคุณค่ะ

Sam

Yes, so you can use this phrase when you say goodbye to someone who you have just met for the first time.

Let's quickly practise that. Repeat after me:

Goodbye.

It was nice meeting you.

You can also change this phrase if you are talking to someone you already know – in this case you can say 'it was nice seeing you'.

Clare

ใช้ค่ะ แปลว่า 'ยินดีที่ได้พบกัน' นะคะ

ส่วนผู้พูดคนที่สอง ใช้วิธีย่อคำว่า 'goodbye' หรือลาก่อน จำได้ไหมคะ เขาพูดว่าอะไร? Let's listen again.

Bye! Have a good weekend.

Sam

So she said 'bye' which is a common short form of 'goodbye' often used when you are talking to friends. She then says: 'have a good weekend'. It's polite to say something like this after you say 'goodbye'. You can vary it in different ways, for example, 'have a lovely evening' or 'have a great holiday'. Let's quickly practise that. Repeat after me:

Bye! Have a good weekend.

Bye! Have a lovely evening.

Clare

ในภาษาอังกฤษ มีหลายวลีที่ใช้แสดงความปรารถนาดีได้นะคะ

ต่อไป คนสุดท้าย เขาไม่ได้ใช้คำว่า 'goodbye' เลยนะคะ

จำได้ไหมคะว่าเขาบอกลาอย่างไร ไปฟังตัวอย่างอีกครั้งค่ะ

I have to go now. See you later.

Sam

So instead of saying 'bye' you can say 'see you later'. There are lots of different variations of this, for example, 'see you tomorrow', 'see you soon' or you can just say 'see you', which is an informal way to say 'goodbye'. Let's practise that.

See you later!

See you soon!

See you!

Clare

ดังนั้น แทนที่จะบอกว่า 'goodbye' เราก็พูดว่า 'see you!' ก็ได้นะคะ

และเรายังได้ยินประโยค 'I have to go now' ซึ่งแปลว่า 'ฉันต้องไปแล้ว'

นี่เป็นวลีที่มีประโยชน์ เวลาอยากบอกใครว่า ต้องไปแล้วและกำลังจะบอกลาค่ะ

Sam

Yes, so let's quickly practise the pronunciation.

I have to...

I have to go now.

Clare

Thanks, Sam. ศึกษาวิธีบอกลากันไปแล้ว ต่อไปมาฝึกพูดกันค่ะ ให้สมมุติว่า เพิ่งได้รู้จักกับเพื่อน

ร่วมงานคนหนึ่ง แต่จะบอกกลับบ้านแล้ว ให้ฝึกพูดว่า ลาก่อนพร้อมกับบอกว่ายินดีที่ได้พบกับเขาด้วย พูดแล้วรอเปรียบเทียบคำตอบกับเสียงแซมนะคะ

Sam

Goodbye. It was nice meeting you.

Clare

เก่งมากค่ะ ต่อไปให้ฝึกบอกลาเพื่อนสนิทที่กำลังจะหยุดพักร้อน 'holiday' จะพูดว่าอย่างไรคะ อย่าลืมส่งความปรารถนาดี ให้เขามีวันหยุดดีๆ 'lovely holiday' ด้วยนะคะ

Sam

Bye! Have a lovely holiday.

Clare

สุดท้าย ให้สมมุติว่า กำลังจะบอกลาเพื่อนที่วันรุ่งขึ้นก็จะเจอกันใหม่ จะพูดว่าอย่างไรดีคะ คราวนี้ ไม่ต้องใช้คำว่า 'goodbye' นะคะ

Sam

See you tomorrow!

Clare

Well done! Now, I have to go so see you all next week.

Sam

Yes, see you! Have a great weekend.

Clare

Bye!